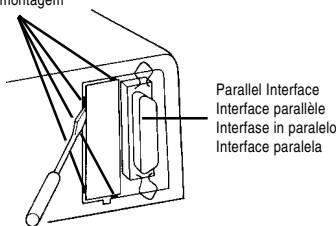


1

Mounting Tabs
Onglets de montage
Lengüetas de montaje
Presilhas de montagem



Parallel Interface
Interface parallèle
Interface in paralelo
Interface paralela

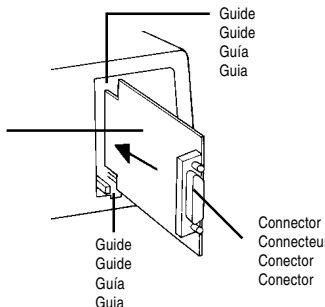
2

Component side away from parallel interface

Côté composant éloigné de l'interface parallèle

El lado de componentes del lado opuesto a la interfase en paralelo

Lado do componente oposto à interface paralela



Guide
Guide
Guia
Guia

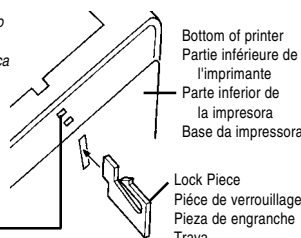
Connector
Connecteur
Conector
Conector

3

Note: Not for ML320/321 Turbo and ML390/391 Turbo
Remarque : Ne s'applique pas aux ML320/321 Turbo et ML390/391 Turbo

Nota: No ML320/321 Turbo y ML390/391 Turbo

Observação : Não se aplica à ML320/321 Turbo e ML390/391 Turbo



Bottom of printer
Partie inférieure de l'imprimante
Parte inferior de la impresora
Base da impressora

Lock Piece
Pièce de verrouillage
Pieza de engranche
Trava

Push here to release
Pour d'everrouiller poussez ici
Empuje aquí para soltar
Pressione aqui para liberar

| Pin Aiguille Pin Pino | Signal Signal Señal Sinal | Symbol Symbole Símbolo Símbolo | Direction Orientation Sentido Direção |
|--------------------------------|------------------------------------|---|--|
| 1 | Protective Ground | PG | — |
| 2 | Transmitted Data | TD | f.p.* |
| 3 | Received Data | RD | t.p.** |
| 4 | Request to Send | RTS | f.p. |
| 5 | — | — | — |
| 6 | Data Set Ready | DSR | t.p. |
| 7 | Signal Ground | SG | — |
| 8-10 | — | — | — |
| 11 | Supervisory Send Data | SSD | f.p. |
| 12-19 | — | — | — |
| 20 | Data Terminal Ready | DTR | f.p. |
| 21-25 | — | — | — |

*f.p. = from printer de l'imprimante desde la impresora da impressora

**t.p. = to printer à l'imprimante hacia la impresora para a impressora

RS-232C Serial Interface Board Instructions

Caution! Keep the board in its packaging until you're ready to install it.

1. Unplug the printer and pry the cover off the serial board opening.
2. Insert the serial interface board and press it firmly in place.

Note: Models ML320/321 Turbo and ML390/391 Turbo do NOT use the lock piece.

3. Insert the lock piece (it clicks when properly seated).
4. Connect a suitable serial cable to the printer, then to your computer, securing both ends with the screws.

Important! Before using the serial interface, you must remove the cable from the parallel interface port!

Menu

When the Serial Board is installed, the following new items appear in the printer menu:

Parity. None*, Odd, Even.

Serial Data 7 or 8 Bits. 8 bits*, 7 bits.

Protocol. Ready/Busy*, X-ON/X-OFF.

Diagnostic Test. No*, Yes.

Busy Line. SSD*, SSD+, DTR, RTS. Sets which line your system monitors for a busy signal if the Ready/Busy protocol is engaged.

Baud Rate. 19,200 bps, 9600 bps*, 4800 bps, 2400 bps, 1200 bps, 600 bps, 300 bps.

DSR Signal. Valid*, Invalid. Sets the way your system handles the DSR signal when the Ready/Busy protocol is engaged.

DTR Signal. Ready on Power Up*, Ready on Select. Change to Ready on Select if the DTR signal is required when the printer is selected.

BusyTime. 200 ms*, 1 sec. Sets the length of the busy signal when the Ready/Busy protocol is engaged.

* Factory default

| Serial Cables / Câbles série | |
|------------------------------|-----------------------|
| 25-Pin / 25 aiguilles | 9-Pin / 9 aiguilles |
| Computer Ordinateur | Printer Imprimante |
| PG1 — 1 PG | RD 2 — 2 TD |
| TD 2 — 3 RD | TD 3 — 3 RD |
| RD 3 — 2 TD | SG 5 — 7 SG |
| CTS 5 — 11 SSD | DSR 6 — 20 DTR |
| DSR 6 — 20 DTR | 6 DSR |
| 6 DSR | CTS 8 — 11 SSD |
| SG 7 — 7 SG | 4 RTS |
| 4 RTS | 5 CTS |
| 5 CTS | |

Instructions de la carte d'interface série RS-232C

Attention! Conservez le circuit imprimé dans son emballage jusqu'à ce que vous soyez prêt à l'installer.

1. Débranchez l'imprimante et retirez le cache en bloquant la baie destinée à recevoir la carte série.
2. Insérez la carte d'interface série et appuyez fermement pour la mettre en place.

Remarque : La pièce de verrouillage n'est PAS utilisée pour les modèles ML320/321 Turbo et ML390/391 Turbo.

3. Insérez la pièce de verrouillage (vous entendrez un clic quand elle sera solidement ancrée).
4. Connectez un câble série approprié à l'imprimante, puis à votre ordinateur, et fixez les deux bouts en place à l'aide des vis.

Important! Avant d'utiliser la carte d'interface série, vous devez retirer le câble du port de l'interface parallèle!

Menu

Quand la carte d'interface série est installée, les nouveaux éléments suivants apparaissent au menu de l'imprimante :

Parity. None*, Odd, Even.

Serial Data 7 or 8 Bits. 8 bits*, 7 bits.

Protocol. Ready/Busy*, X-ON/X-OFF.

Diagnostic Test. No*, Yes.

Busy Line. SSD*, SSD+, DTR, RTS. Déterminez la ligne que votre système surveille pour un signal d'occupation si le protocole Ready/Busy (prêt-occupé) est engagé.

Baud Rate. 19,200 bps, 9600 bps*, 4800 bps, 2400 bps, 1200 bps, 600 bps, 300 bps.

DSR Signal. Valid*, Invalid. Déterminez comment votre système s'occupe du signal PDP quand le protocole Ready/Busy (prêt-occupé) est engagé.

DTR Signal. Ready on Power Up*, Ready on Select. Changez à Ready on Select (Prêt sur Sélectionner) si le signal de terminal prêt est requis quand l'imprimante est sélectionnée.

BusyTime. 200 ms*, 1 sec. Déterminez la durée du signal d'occupation quand le protocole Ready/Busy (prêt-occupé) est engagé.

* Paramètre par défaut

Instrucciones para instalación de la tarjeta de interfase en serie RS-232C

¡Precaución! Mantenga la tarjeta en su paquete hasta el momento de su instalación.

1. Desenchufe la impresora y retire la cubierta de la abertura de la tarjeta de interfase en serie.
2. Inserte la tarjeta de interfase en serie y presione en su lugar con firmeza.

Nota: Los Modelos ML320/321 Turbo y ML390/391 Turbo NO utilizan la pieza de fijación.

3. Inserte la pieza de fijación (hará clic al asentarse correctamente).
4. Conecte un cable adecuado para conexión serie, primero a la impresora y luego a la computadora, y asegure ambos extremos con los tornillos.

¡Importante! Antes de utilizar la tarjeta de interfase en serie debe retirar el cable del puerto paralelo.

Menu

Al instalar la tarjeta de interfase en serie aparecen las siguientes nuevas opciones en el menú de la impresora:

Parity. None*, Odd, Even.

Serial Data 7 or 8 Bits. 8 bits*, 7 bits.

Protocol. Ready/Busy*, X-ON/X-OFF.

Diagnostic Test. No*, Yes.

Busy Line. SSD*, SSD+, DTR, RTS. Defina la línea cuyo estado ocupado es monitoreado por el sistema, si se emplea el protocolo Ready/Busy (Listo-Ocupado).

Baud Rate. 19,200 bps, 9600 bps*, 4800 bps, 2400 bps, 1200 bps, 600 bps, 300 bps.

DSR Signal. Valid*, Invalid. Defina la forma en que el sistema maneja la señal DSR cuando se emplea el protocolo Ready/Busy (Listo-Ocupado).

DTR Signal. Ready on Power Up*, Ready on Select. Cambie a Ready on Select (Listo tras Seleccionar), si se necesita la señal DTR al seleccionarse la impresora.

BusyTime. 200 ms*, 1 sec. Defina la duración de la señal de ocupado cuando se emplea el protocolo Ready/Busy (Listo-Ocupado).

* Parámetros de fábrica

Instruções sobre a Placa de Interface Serial RS-232C

Cuidado! Mantenha a placa na embalagem até a sua instalação.

1. Desconecte a impressora e retire a tampa da abertura da placa serial.
2. Insira a placa de interface serial e pressione firmemente no lugar.

Observação : Os modelos ML320/321 Turbo e ML390/391 Turbo NÃO utilizam a trava.

3. Insira a trava (ela estala quando encaixar corretamente no lugar).
4. Conecte um cabo serial apropriado à impressora, a seguir ao computador, prendendo as duas extremidades com parafusos.

Importante! Antes de usar interface serial, você deve remover o cabo da porta de interface paralela!

Menu

Quando a placa serial estiver instalada, os seguintes itens novos aparecem no menu da impressora:

Parity. None*, Odd, Even.

Serial Data 7 or 8 Bits. 8 bits*, 7 bits.

Protocol. Ready/Busy*, X-ON/X-OFF.

Diagnostic Test. No*, Yes.

Busy Line. SSD*, SSD+, DTR, RTS. Defina qual linha seu sistema monitoriza um sinal ocupado se o protocolo Ready-Busy estiver ativado.

Baud Rate. 19,200 bps, 9600 bps*, 4800 bps, 2400 bps, 1200 bps, 600 bps, 300 bps.

DSR Signal. Valid*, Invalid. Defina e maneira como seu sistema controla o sinal DSR quando o protocolo Ready/Busy está ativado.

DTR Signal. Ready on Power Up*, Ready on Select. Muda para Ready on Select se o sinal DTR é solicitado quando a impressora for selecionada.

BusyTime. 200 ms*, 1 sec. Defina a extensão do sinal quando o protocolo Ready/Busy está ativado.

* Padrão de fábrica

| Cables para conexión serie / Cabos seriais | | | |
|--|-------------------------|---------------------------|-------------------------|
| 25 pines / 25 pinos | | 9 pines / 9 pinos | |
| Computadora Computador | Impresora Impressora | Computadora Computador | Impresora Impressora |
| PG1 — 1 PG | | RD 2 — 2 TD | |
| TD 2 — 3 RD | | TD 3 — 3 RD | |
| RD 3 — 2 TD | | SG 5 — 7 SG | |
| CTS 5 — 11 SSD | | DSR 6 — 20 DTR | |
| DSR 6 — 20 DTR | | 6 DSR | |
| 6 DSR | | CTS 8 — 11 SSD | |
| SG 7 — 7 SG | | 4 RTS | |
| 4 RTS | | 5 CTS | |
| 5 CTS | | | |

OKI DATA®

2000 Bishops Gate Blvd.
Mt. Laurel, NJ 08054
Tel: (609) 235-2600
FAX: (609) 222-5320

© 1997, Okidata

58045006
rev A